

# ATA Newsletter

ข่าวสมาคมไทยในอัลเบอร์ตา

Summer-Fall 2009

## THIS ISSUE:

President's Message

Upcoming Events

Recent Activities

News and Announcements

### 2009-2010 Board of Directors

President:	Ngamta (Eed) Tekauyporn-Winner
Vice-President	Melissa Davis
Secretary	Thosaphol (Tommy) Harnvivattanakit
Treasurer	Clarence Preitz
Directors	
Information	Norideen Kitchell
Activities	Roslin Gidzinski
Fundraising	Jim Syms
Chairpersons	
Performing Arts	Chalinee Klassen
Catering	Somkit Syms
Webmaster	Darek Kominek
Editorial Board	Norideen Kitchell Jitra Kriangkum
Advisory Council	
Boon-Um Gosinet	Anan Kaewmongkol
Buncha Ooraikul	Dom Kriangkum
Sue Thomas	Jitra Kriangkum



A display at the Thai pavilion at 2009 Servus Heritage Festival

## PRESIDENT'S MESSAGE:

Dear ATA members,

I would like to welcome two new members to the Alberta Thai Association's Board of Directors – Melissa Davis and Anan Kaewmongkol. Melissa came forward to accept the vice-presidency from long serving board member and former president Udomdej (Dom) Kriangkum, who will remain on the board as an advisor, while Anan also came aboard as an advisor.

Clarence Preitz was re-elected treasurer at the annual general meeting in June. Other officers with voting rights on the board (besides Melissa, Clarence and myself) include secretary Tommy Harn and the three directors – Roslin Gidzinski (activities), Norideen Kitchell (information) and Jim Syms (fundraising).

Joining Dom and Anan as advisors to the board are Boon-Um Gosinet, Buncha Ooraikul, Jitra Kriangkum and Sue Ooraikul - Thomas while Darek Kominek is in charge of web design and maintenance, Somkit Syms heads catering service and Chalinee Klassen is chairperson for performing arts.

I would like to thank everybody for their commitment to facilitate the smooth operation of the association and service to our members.

We had another successful year at the Heritage Festival, receiving two awards – second place for entertainment and second place for food services out of the 62 pavilions. We also made a profit of over \$14,000.00 which will be put towards the Thai Centre Fund. Thanks to all volunteers and the Thai Student Association for helping making this happen.

You may recall that our Spring Newsletter identified an upcoming Casino Fundraiser. The ATA have been assigned October 22 and 23, 2009 dates at the Palace Casino in West Edmonton Mall. The Casino will be the biggest fundraiser for the Association. Volunteers are required and please sign up by calling Sue Ooraikul -Thomas at 780 988 8666. No experience is required.

In closing, I would like to extend our condolences to Clarence Preitz and his family on the passing of his wife, Elizabeth and to Jim Boychuk and his family on the passing of his mother, Regina.

That's all for now, look forward to seeing you all at our next function.

Best regards,

*Ngamta (Eed) Tekauyporn-Winner*  
ATA President



## นายกสมาคมแถลง

เรียนสมาชิกทุกท่าน

ดิฉันขอต้อนรับคณะกรรมการในปีทำการใหม่นี้ อันได้แก่ อุปนายก คุณมลลิสสา เดวิส และกรรมการที่ปรึกษา คุณอนันต์ แก้วมงคล สว.ดร. คลาเรนซ์ ไพร์ซ์ ได้รับเลือกตั้งในเดือน มิถุนายนที่ผ่านมา ให้ดำรงตำแหน่งเหรียญทองไปอีกรวาระหนึ่ง กรรมการบริหารของสมาคมฯ ประกอบด้วย นายก อุปนายก เหรียญทอง และเลขานุการ (คุณทศพล (ทอมมี่) หาญวิวัฒน์กิจ) และผู้อำนวยการทั้ง 3 ฝ่าย คือ คุณนอริตติน คิชเชล (ฝ่ายข้อมูล) คุณรสลิน กิตชินสกี (ฝ่ายกิจกรรม) และคุณจิม ซิมส์ (ฝ่ายหาทุน) รวมทั้งสิ้น 7 ท่าน ซึ่งทำหน้าที่ กำหนดนโยบายของสมาคมฯ กรรมการดำเนินงานในปีนี้ได้แก่ คุณสมคิด ซิมส์ ฝ่ายอาหาร คุณชาลินี คลาสเซน ฝ่ายการแสดง และ คุณดาเรก โคมิเนก ทำหน้าที่เว็บไซต์ กรรมการที่ปรึกษาประกอบด้วย คุณบุญอุ้ม โกเชเนตร คุณอนันต์ แก้วมงคล ดร.บัญชา อุไรกุล คุณอุดมเดช เกรียงคำ ดร.จิตรา เกรียงคำ และ คุณชู โทมัส

## ในฉบับ

นายกสมาคมแถลง  
กิจกรรมที่จะมาถึง  
กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว  
ข่าวและประกาศ



ปะรำไทยที่ร่วมงานเฮอริเทจเมื่อต้นเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา จัดว่าไม่น้อยหน้าใคร ได้รับรางวัลที่ 2 ในด้านบริการอาหาร (รองจากอาหาร) และ รางวัลที่ 2 ในด้านการแสดง (รองจาก เม็กซิโก) ซึ่ง คัดเลือกจาก 62 ชุมชนที่เข้าร่วมงาน สมาคมฯ ขอขอบคุณอาสาสมัครทุกท่าน ตลอดจนสมาคมนักเรียนไทย และคณะช่างไทย ซึ่งได้ร่วมแรงกันในการจัดงานครั้งนี้ ทำให้สมาคมฯ มีรายได้เพิ่มขึ้น กว่า 14,000 เหรียญ

และในวันที่ 22-23 ตุลาคมที่จะถึงนี้ สมาคมฯ จะจัดคาสีโนขึ้นเป็นครั้งแรก โปรดแจ้งความจำนงในการเป็นอาสาสมัครได้ที่คุณชู โทมัส โทร. 780 988 8666

ท้ายที่สุดนี้ ในนามของสมาคมฯ ดิฉันขอแสดงความเสียใจต่อการจากไปของคุณ อลิซาเบธ ไพร์ซ์ (ภรรยาเหรียญทองคลาเรนซ์) และ คุณราใจน่า บอยซัค (คุณแม่ ของคุณจิม-นรา)

ขอแสดงความนับถือ

งามตา (อีด) เต็กอวยพร วินเนอร์  
นายกสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า

## UPCOMING EVENTS

October 22-23 , 2009 First ATA Casino at Palace Casino, West Edmonton Mall  
Contact Sue Thomas at 780 988 8666 to volunteer

December 6, 2009 A celebration of H.M. King Bhumibhol's Birthday  
at North Millbourne Community League Hall  
980 Millbourne Road East, Edmonton

5:00 PM Doors open  
6:00 PM Ceremony begins  
7:00 PM Potluck dinner

Admission : Free  
Please bring food to share  
All are welcome

*Note: This is an alcohol-free event and members are advised not to bring alcoholic beverages to the function.*

December 31, 2009 ATA New Year Eve Party and Potluck Dinner  
at Parkview Community Hall, 9135 – 146 Street, Edmonton

Doors open at 5:30 PM  
Admission : \$5, under 16 – free  
Cash bar  
Please bring your favorite dish(es) to share

## กิจกรรมที่จะมาถึง

22-23 ตุลาคม 2009 คาสิโนของสมาคมไทยในอัลเบอร์ต้า ณ พาเลซคาสิโน เวสต์เอดมันตันมอลล์  
อาสาสมัครติดต่อคุณซู โทมัส โทร. 780 988 8666

6 ธันวาคม 2009 งานเทอดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา  
ณ ศาลาประชาคมมิวบอร์นเหนือ (980 Millbourne Road East, Edmonton)  
งานนี้เป็นงานปลอดเครื่องดื่มมีแอลกอฮอล์  
17.00 น. เปิดงาน  
18.00 น. เริ่มพิธี  
19.00 น. รับประทานอาหารร่วมกัน  
ไม่เก็บค่าเข้าชม  
สมาคมฯ ขอเชิญผู้มีเกียรติทุกท่านเข้าร่วมงานนี้ และโปรดนำอาหารมาร่วมรับประทาน

31 ธันวาคม 2009 งานพ็อดลัค เด ที เอ ฉลองส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่  
ณ ศาลาประชาคมพาร์ควิว (9135-146 Street, Edmonton)  
ค่าเข้าชมคนละ 5 เหรียญ เด็กอายุต่ำกว่า 16 ปี ฟรี  
งานเริ่มเวลา 17.30 น. จำหน่ายเครื่องดื่ม  
โปรดนำอาหารมาร่วมรับประทาน

## RECENT ACTIVITIES:



### 2009 Thai Pavilion at Servus Heritage Festival

A freak storm wreaked havoc at the Hawrelak Park during the first day of the Servus Heritage Festival, forcing organizers to evacuate the arena three hours ahead of the scheduled closing time.

Winds were so fierce that it blew down the stage at the Big Valley Jamboree in Camrose, east of Edmonton, as it swept across Alberta – causing one death and scores of injury.

The storm came with little warning and it was fortunate the Heritage Festival organizers took quick action to close the gates at around 6pm and prevented any unfortunate incident.

The three-day cultural celebration, held on August 1-3, was a huge success with an estimated 280,000 people attending despite the early closure on Saturday and a rain-threatened Sunday which scared away a lot of potential festival goers.

Early figures showed the Alberta Thai Association had made over \$14,000 from the event but treasurer Clarence Preitz will not have the exact figures available until all the bills had come in.

Preitz said: "Sales for food was over 41,000 tickets and from that we collected over \$31,000 while income from the sale of arts and craft products was above \$8,500.

"Expenditure such as participation fee; tent rental; equipment rental; cost of food; and arts and craft products was over \$25,000, giving the ATA a profit exceeding \$14,000."

The Thai Student Association also benefited from the three-day event, earning \$467.25 from the sale of bookmarks on which they wrote in Thai the name of the buyer.

Melissa Davis, first year as arts and craft chairperson, brought in some new ideas to give the pavilion a fresh look which included a wire-elephant specially made by the welders. Melissa covered it with moss and flowers.

ATA volunteers (including members of the TSA and the Thai welders and pipe-fitters) once again put the Association's pavilion in the forefront of the festivities by capturing two awards – finishing second in both food service (to Arab) and entertainment (behind Mexico) categories.

Items on the Thai food menu were Siam chicken curry with rice, BBQ pork skewer with sticky rice, Paad Thai noodles, fried banana and ice cream, mango and sticky rice and Thai ice coffee and ice tea.

Besides elegant Thai dance performances by ATA members, a popular feature on the association's entertainment program was the Muay Thai demonstrations by local boxers from Arashi-Do Martial Arts Club.

Thanks to ATA's web design and maintenance chair Darek Kominek, photos from the Heritage Festival (courtesy of Wonganan Sukchareonkana) were posted on the Association's web-site within days after the event.

The ATA held a volunteer appreciation party at president Eed (Ngamta) Winner's residence on August 16 with more than 70 people attending.

Thai Consul Vancouver officials, who provided consular service to the Edmonton Thai community during that August long weekend, donated \$4,100 to support the activities of the Association.

Meanwhile, the ATA gave Thai Consul Vancouver \$2,000 in support of the three projects identified by the Thai government in honor of the Queen's 77<sup>th</sup> birthday.

Visit [www.thaiassociation.ab.ca](http://www.thaiassociation.ab.ca) to view more photos

ประรำไทยในงานเฮอริเทจประจำปี 2009 ได้รับรางวัลที่ 2 ในด้านบริการอาหาร และรางวัลที่ 2 ในด้านการแสดง



**รายการอาหาร**

แกงไก่สยามราดข้าว  
 ข้าวเหนียวหมูปิ้ง  
 ผัดไทย  
 ข้าวเหนียวมะม่วง  
 ก๋วยเตี๋ยวไอศกรีม  
 กาแฟเย็น ชาเย็น

**ศิลปหัตถกรรม**

สาธิตการแกะสลักผักผลไม้  
 สาธิตการจัดดอกไม้  
 นิทรรศการหนังสือไทย  
 นิทรรศการดอกไม้ไทย  
 นิทรรศการหัตถกรรมไทย  
 การจำหน่ายหัตถกรรมไทย

**การแสดงบนเวที**

รำสี่ภาค	ฟ้อนภูไท
เซิ้งโปงลาง	ฟ้อนอวยพร
เซิ้งดั่งหวาย	มวยไทย
เซิ้งสาละวัน	ตะเคียนฟุตบอล
รำศรีโคตรบูรณ	
รำมโนราห์	

## กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว

### ประชารัฐไทยในงานเฮอริเทจปี 2009

สถานที่ สวนสาธารณะวิลเลียม ฮอริแลค ชุมที่ 18 ใกล้ที่จอดรถประจำทาง  
 วันงาน 1-3 สิงหาคม 2009  
 อากาศ วันแรกพายุฝนกระหน่ำ สวนสาธารณะถูกปิดลงเมื่อเวลา 18.00 น. ก่อนกำหนด  
 ถึง 3 ชั่วโมง และประชาชนต้องออกจากบริเวณงาน ในวันที่ 2 ฝนตกพริ้ว ๆ ใน  
 ตอนบ่าย ส่วนวันสุดท้าย อากาศดี  
 จำนวนผู้เข้าชมงาน 280,000 คน  
 บัตรอาหารที่จำหน่ายได้ มากกว่า 41,000 บัตร คิดเป็นเงินมากกว่า 31,000 เหรียญ  
 การจำหน่ายหัตถกรรมที่ระลึก มากกว่า 8,500 เหรียญ  
 รายได้สุทธิ มากกว่า 14,000 เหรียญ  
 เขียนชื่อไทยบนที่คั่นหนังสือ - รายได้มอบให้สมาคมนักเรียนไทย 467.25 เหรียญ  
 ทูลสนับสนุนจากสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ 4,100 เหรียญ  
 รางวัลดีเด่น ที่ 2 ฝ่ายบริการอาหาร และที่ 2 ฝ่ายการแสดง  
 ภาพถ่าย ดูได้ที่ [www.thaiassociation.ab.ca](http://www.thaiassociation.ab.ca) (ฝีมือวงศ์อนันต์ สุขเจริญคุณมา)

### งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัคร

งานเลี้ยงขอบคุณอาสาสมัครในปีนี้จัดให้มีขึ้น ณ บ้านนายกสมาคมฯ เมื่อวันที่ 16 สิงหาคมที่ผ่านมา มีผู้มาร่วมงานกว่า 70 ท่าน ได้รับความสนุกสนาน อิมหมีพลีมัน โดยถ้วนหน้า

(อ่านต่อหน้า 8)



Vancouver Consul General Kosit Chatpaiboon visited workers in Edmonton and surrounding areas and also visited the Thai pavilion at the Servus Heritage Festival (Aug 1-3, 2009). Concurrently, consular services were provided to Albertans, serving at least 45 Thai Edmontonians this year.

กงสุลใหญ่โฆมิชิต จัตรไพบูรณ์เยี่ยมคนงานไทยในนครเอ็ดมันตันและละแวกใกล้เคียง นอกจากนั้นยังได้พบปะกับชุมชนไทย และได้มอบเงินสนับสนุนกิจกรรมให้กับสมาคมฯ ในเวลาเดียวกันนี้ คณะข้าราชการ สกญ. ยกทีมงานมาให้บริการด้านกงสุลแก่คนไทยในมณฑลอัลเบอร์ตา ทั้งที่นครเอ็ดมันตัน และแคลการี โดยมีผู้มาใช้บริการในนครเอ็ดมันตันมากถึง 45 ราย

**RECENT ACTIVITIES** *(cont.)***2009 Songkran Gala**

The Songkran gala at the Parkview Community Hall in April was also a tremendous success with all 250 tickets sold out, reaping the Association a handsome \$5,500 profit towards the Thai Centre Fund.

Members realized they were in for a deal with tickets priced at only \$25 for adults (\$10 for children under-16) for a sumptuous buffet dinner and live music provided by the Laotian band "XO", with all tickets gone well ahead of the function.

"We got strong support from the Laotian community," said ATA secretary Tommy Harn, citing that the presence of their countryman's band probably boosted interest in the event. "And they bought a lot of drinks."

The party owed its success to Eed Winner, Sukanya Syms, Roslin Gidzinski, Yupha Goldup, Samroeng Wright, Ladapah Chitnuyanondh and Ampha Dindial who prepared the food, while several restaurants – Baan Thai, Bua Thai, Thai Orchid and Thai Raummit and Thai Valley Grill – also provided their signature dishes. Dancers include Chalinee and Katherine Klassen, Namfhon and Nattiya Bennett, Viphada Chaipibal and Atitiya Mis

Melissa's Flowers donated the bouquets for the dancers. Door prizes were donated by Eed and Glenn Winner; Yupha and Nigel Goldup; Orathai and Bud Nowicki; Sue and Ray Thomas; Annie and Buncha Ooraikul; Mildred's Antiques and Gifts; and Shangri-La Exotic Home Décor.

The Thai workers assisted in setting up and cleaning up the hall.

**2009 Annual General Meeting and Elections**

Less than 30 members attended the ATA's annual general meeting at the Pleasantview Community Hall in June, but it was enough to form a quorum according to the Association's by-laws.

Secretary Tommy Harn summarized the annual activities and treasurer Clarence Preitz gave a review of the financial report of the Association.

Udomdej (Dom) Kriangkum and Clarence fulfilled acclamation to remain vice-president and treasurer respectively for another two-year term.

Dom, however, later resigned and Melissa Davis was willing to step in as vice-president. President Eed made the proposal for Melissa to become vice-president at the July board meeting, secretary Tommy Harn seconded and the motion was passed unanimously.

Also at the July executive meeting, Norideen Kitchell and Roslin Gidzinski were re-appointed the Director of Information and Director of Activities respectively while the Director of Fundraising position was left vacant following the expiration of Maurice Rousseau's term.

Ex-president Jim Syms volunteered to fill the Director of Fundraising position and this was accepted by the board in the August meeting. Also joining the board as an advisor is Anan Kaewmongkol.

**2009 ATA Picnic**

More than 50 members and their families joined the ATA summer potluck picnic at the Emily Murphy Park on the second Sunday of July.

Once again it proved to be one of the ATA's most popular family functions especially, for the children who had a great time playing in the warm afternoon sun. Also joining in the picnic were members of the Thai Student Association.

Food were aplenty with members bringing BBQ chicken and ribs, hot noodle salad, som tom salad, noodles and curry and sticky rice with durian sauce.

## กิจกรรมที่ผ่านมาแล้ว ต่อจากหน้า 6

### งานสงกรานต์ 2009

งานราตรีสงกรานต์ซึ่งจัดขึ้นในเดือนเมษายนที่ผ่านมา ได้รับการต้อนรับอย่างอบอุ่น มีผู้มาร่วมงานอย่างล้นหลาม ตัว 250 บัตรขายหมดก่อนวันงาน และมีรายได้ถึง 5,500 เหรียญ สูงสุดเป็นประวัติการณ์

จุดเด่นของงานคือ อาหารเลิศรส ด้วยบัตรราคาเพียง 25 เหรียญ หรือเด็กเพียง 10 เหรียญ แถมมีวงดนตรีคณะ "XO" ที่ช่วยให้บรรยากาศของงานเต็มไปด้วยความบันเทิง

"ไทยกับลาวนั้นเหมือนพี่น้อง เวลาเรามีกงาน เขาก็มาร่วม เครื่องดื่มก็พลอยขายดิบขายดีไปด้วย" เลขาทอมมีกล่าว

สมาคมฯ ขอขอบคุณสมาชิกที่ได้ช่วยเหลือในการจัดงานนี้ อันได้แก่ นายก๊อด วินเนอร์, สุกัญญา ซิมส์, รสลิน กิตชินสกี, ยูพา โกลด์อัฟ, สำเร็จ ไรท์, ลฎาภา จิตนุยานนท์, อัมภา ดินเดียล, ซาลินี และแคททารีน คลาสเซน, น้ำฝนและณัฐติยา เบ็นเนท, อธิติยา มีส และ วิภาดา ชัยพิบาล นอกจากนี้ภัตตาคารบ้านไทย, บัวไทย, ไทยออร์คิด, ไทยรวมมิตร, และ ไทยแวลลีย์กริล ได้ส่งอาหารจานเด็ดมาร่วมงาน ร้านดอกไม้ของรองนายก มัลลิสสา เดวิส บริจาคดอกไม้ให้กับนาฏกร รางวัลจับสลากได้รับบริจาคจาก มิลเดริตส์แอนติคส์แอนติคิฟส์ ร้านแข่งการีล่า ครอบครัวยินเนอร์, โกลด์อัฟ, โนวิกกี, โทมัส, และ อุไรกุล

### การประชุมสามัญประจำปี 2009 และ การเลือกตั้งกรรมการของ สมาคมฯ

ในปีนี้มีจำนวนสมาชิกที่มาร่วมประชุมน้อยกว่า 30 คน แต่ก็ยังมากพอที่จะเปิดการประชุม ทั้งนี้เป็นไปตามระเบียบที่กำหนดไว้ในธรรมนูญของสมาคมฯ

เลขาทอมมี สรุปกิจกรรมในรอบปีที่ผ่านมา ติดตามด้วยสรุปบัญชีการเงินโดย เฮอร์ญิก ไพรซ์ หลังจากนั้น จึงได้มีการเลือกตั้งรองนายก และ เฮอร์ญิก รองนายก อุดมเดช เกรียงคำ และ เฮอร์ญิกคลาเรนซ์ ไพรซ์ ได้รับการยอมรับเป็นเอกฉันท์ให้ดำรงตำแหน่งต่อไปอีก 2 ปี

ในการประชุมประจำเดือนกรกฎาคม คณะกรรมการสมาคมฯ ได้แต่งตั้งให้ คุณมัลลิสสา เดวิส ดำรงตำแหน่งอุปนายกแทนคุณอุดมเดช เกรียงคำ ซึ่งลาออก และแต่งตั้งให้ คุณนอริติน คิชเชล เป็นผู้อำนวยการฝ่ายข้อมูล และคุณรสลิน กิตชินสกี เป็นผู้อำนวยการฝ่ายกิจกรรม สำหรับปี 2009-2010

ในการประชุมประจำเดือนสิงหาคม คณะกรรมการยังได้แต่งตั้งให้ คุณจิม ซิมส์ ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการฝ่ายหาทุนสำหรับปี 2009-2010 และคุณอนันต์ แก้วมงคล ดำรงตำแหน่งกรรมการที่ปรึกษาของสมาคมฯ

### เอ ที เอ ปีคินิค 2009

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตา และสมาคมนักเรียนไทยร่วมมือกันอีกครั้ง ในการจัดงานสังสรรค์ปีคินิคประจำปี เมื่อวันอาทิตย์สัปดาห์ที่ 2 ของเดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา มีผู้มาร่วมงานมากกว่า 50 คน ได้รับความสนุกสนานเบิกบานกันโดยถ้วนหน้า



## NEWS AND ANNOUNCEMENTS:

### New ATA members

รายชื่อสมาชิกใหม่ของสมาคมฯ

The board approved the following new members to the Association:

Paul & Sunita de Fayer  
Paul Garneau & Suchada Saengam  
Gary Wadleton & Saisuda Jitpraphan  
Gerry & Watchara LeTourneau  
Robert Lucas  
Mike Smith & Sukanya Kaewwichai  
Barry & Marry Anne Thompson  
Sunadda Kho

### Elections in Thailand

The Vancouver Consulate General remind Thai nationals living in Canada who wish to exercise their voting rights in future Thai elections should register with the Consulate General if they had not already done so.

The election registration form can be obtained from the Consulate General's office (1040 Burrard St., Vancouver, BC V6Z 2R9) or downloaded from its website ([www.thaicongenvancouver.org](http://www.thaicongenvancouver.org)).

This applies to all Thai citizens residing in Canada. Those returning to live in Thailand are also required to submit another form with their address in Thailand, otherwise they will not be eligible to vote back home.

All forms must be submitted with photocopy of a Thai citizenship ID (either ID card or passport) and can be mailed or faxed (604 687 4434) Vancouver Consulate General office. Those needing further information can call the Consulate General's office in Vancouver at 604 687 1143.

## ข่าวและประกาศ

ประกาศรัฐบาลไทย เกี่ยวกับการ  
ปรับปรุงรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง  
นอกราชอาณาจักร

รัฐบาลไทยมีความประสงค์ที่จะปรับปรุงรายชื่อผู้ใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรให้เป็นปัจจุบัน จึงขอให้ผู้ที่มีความประสงค์จะใช้สิทธิเลือกตั้งนอกราชอาณาจักร หรือผู้ที่ต้องการจะย้ายกลับไปใช้สิทธิเลือกตั้งในประเทศไทย ได้โปรดแจ้งความจำนงโดยการกรอกแบบฟอร์ม (ดาวน์โหลดได้ที่ [www.thaicongenvancouver.org](http://www.thaicongenvancouver.org)) ส่งทางไปรษณีย์หรือโทรสาร (604 687 4434) พร้อมสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาหนังสือเดินทาง ไปยังสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ (สกญ.) สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ สกญ. โทร. 604 687 1143

เงินบริจาคสมทบทุนโครงการตาม  
พระราชอัธยาศัยเนื่องในวโรกาส  
ครบรอบ 77 พรรษาของสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ

สมาคมไทยในอัลเบอร์ตา ได้มอบเงินบริจาคจำนวน 2,000 เหรียญ ให้กับสถานกงสุลใหญ่ ณ นครแวนคูเวอร์ เพื่อร่วมสมทบทุนโครงการตามพระราชอัธยาศัย เนื่องในวโรกาสครบรอบ 77 พรรษา ของสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ จึงประกาศให้ทราบโดยทั่วกัน